

IUCN 保护区最佳实践指南丛书

IUCN 保护区类型 V

——陆地 / 海洋

景观保护区管理指南

Management Guidelines for
IUCN Category V Protected Areas
Protected Landscapes/Seascapes

作者 / 主编 Adrian Phillips



92-62

中国环境科学出版社

IUCN 保护区类型 V

——陆地 / 海洋景观保护区管理指南

作 者 Adrian Phillips

丛书主编 Adrian Phillips

译 者 刘成林 朱 萍

中国环境科学出版社·北京

北京市版权局著作合同登记号

图字: 01-2005-2919

Management Guidelines for IUCN Category V Protected Areas Protected
Landscapes/Seascapes

Copyright: © International Union for the Conservation of Nature and Natural
Resources

All rights reserved

图书在版编目(CIP)数据

IUCN 保护区类型 V——陆地 / 海洋景观保护区管理指南 /

(英) 菲利普斯 (Phillips, A.), 主编; 刘成林, 朱萍译.

—北京: 中国环境科学出版社, 2005.5

(IUCN 保护区最佳实践指南丛书)

ISBN 7-80209-100-4

I. I… II. ①菲… ②刘… ③朱… III. ①陆地—
景观—自然保护区—管理—指南②海洋—景观—自然保护区
—管理—指南 IV. S759.9-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 039838 号

出版发行 中国环境科学出版社

(100062 北京崇文区广渠门内大街 16 号)

网 址: <http://www.cesp.cn>

电子信箱: zongbianshi@gmail.com

电话: 010-67112735 传真: 010-67112735

印 刷 北京中科印刷有限公司

经 销 各地新华书店

版 次 2005 年 5 月第一版, 2005 年 5 月第一次印刷

印 数 1—3 000

开 本 880×1230 1/32

印 张 5.125

字 数 136 千字

全套定价 72 元

【版权所有, 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

IUCN —— 世界自然保护联盟

IUCN 创建于 1948 年，是由世界各个国家、政府机构和各种非政府组织结成的一个独特的世界性伙伴组织，目前拥有 1 000 多个成员，遍布大约 140 个国家和地区。

作为一个联盟，IUCN 致力于影响、鼓励和协助国际社会保护自然的完整性和多样性，寻求确保自然资源的利用方式公平合理并符合生态可持续原则。IUCN 秘书处负责协调 IUCN 项目并为 IUCN 的全体会员提供服务——在世界层次上表达他们的观点，向他们提供战略、服务、科学知识以及他们实现目标必需的技术支持。IUCN 通过 6 个委员会将 10 000 多名志愿专家汇集在项目团队和行动组内，尤其关注物种和生物多样性的保护以及生境和自然资源管理。IUCN 已经帮助了许多国家起草了国家保护战略，通过其主管领域的项目，展示了其专业知识和技能。IUCN 的业务日益扩展并且通过不断扩大的、遍布全世界的地区和国家办公室（主要位于发展中国家）网络得到落实。

IUCN 通过将其成员、网络和伙伴的力量汇集到一起，强化他们的能力并支持全球的协同动作，以求在地方、区域和全球各个级别上保护自然资源。

卡迪夫大学 (Cardiff University)

卡迪夫大学城市与区域规划系荣幸地成为 IUCN 的合作伙伴，编撰这批重要的保护区规划和管理指南丛书。城市与区域规划系通过环境规划研究室积极参与保护区研究；开设了规划与环境政策专业课程；同时设立了研究生院，为有兴趣攻读博士学位或愿加强该专业教育的人士提供深造机会。

中译本序

建立保护区是保护自然资源和生态环境最重要、最有效的措施，是维护生态安全，促进生态文明，实现社会经济可持续发展和人与自然和谐共存的重要保障。截止 2004 年底，我国共建立各种类型的自然保护区 2 194 个，其中国家级 226 个，省级 733 个，地市级 396 个，县级 839 个。自然保护区的总面积 14 822.58 万 hm^2 ，其中陆域面积约 1 422.58 万 hm^2 ，海域面积约 600 万 hm^2 ，陆地自然保护区面积约占国土面积的 14.8%。各级政府和有关部门在自然保护区的管理方面开展了大量工作，自然保护区的管理得到进一步加强，管理质量也不断提高。但由于我国保护区事业起步较晚，多年来实行抢救性为主的保护政策，“重数量轻质量、重建立轻管护”的问题较为突出，自然保护区总体管理水平还有待提高，这也是编译出版本套丛书的根本原因。

近年来，IUCN 陆续编辑出版了一套保护区最佳实践指南丛书，现已出版 17 部。该系列指南丛书对世界范围内的保护区所共同面对的重大问题进行了深入探讨，对于保护区管理人员具有普遍的指导意义。我们从中选择了《保护区国家系统规划》、《保护区管理规划指南》、《评价有效性——保护区管理评估框架》、《IUCN 保护区类型 V——陆地/海洋景观保护区管理指南》、《为和平与合作的跨界保护区》以及《保护区可持续旅游——规划与管理指南》等 6 部翻译为中文并出版。

丛书可供各级政府决策者、保护区管理者、科研院所的研究人员、高等院校师生以及所有关心生物多样性和环境保护，关心

自然保护区的人们参考使用。希望通过丛书的出版，使广大自然保护区工作者能够充分借鉴吸收国外的有关经验和知识，通过加强对我国自然保护区的建设和管理，逐步形成适合中国自然保护区特点的建设和管理模式，进一步提高保护区的管理水平，促进我国的生物多样性和环境保护工作。

本套丛书的翻译和出版得到了世界自然保护联盟的大力支持。特别值得一提的是，始终得到了 IUCN 中国办公室钦立毅女士的热情支持和技术帮助。最后，向本套丛书的作者以及为该中译本的正式出版付出艰苦努力的研究者和编辑同志表示诚挚的谢意。

为最大限度地展现原书的风貌，中译本的结构编排尽可能地依照原书，因此难免与中文图书的结构编排不尽一致，特此说明。鉴于水平有限，书中难免有错误、遗漏之处，恳请读者批评指正。

献辞 —— in memory of PHC (Bing) Lucas

本书的出版献给于 2000 年 12 月故去的 Bing Lucas。Bing 以其对保护区所做的工作深受爱戴和尊敬并蜚声世界。然而鲜为人知的是，他同时也是陆地景观保护区的积极倡导者。他认为这种方式与我们当前时代对保护和可持续发展的需求极其相关。他支持和鼓励私人、机构和创新加入到这个领域。他于 1992 年出版了第一本关于这一主题的指南，并热心支持对它的修改和更新的决定，从而促成了这本书的出版。这本书是出于对他的领导才能的钦佩而写成的，希望能符合他的意愿。

致 谢

IUCN 和卡迪夫大学对支持本书出版的英国乡村局表示感谢。

本工作作为 IUCN 世界保护区委员会陆地景观保护区专家组所承担的计划中的一部分。更为特别的是，它是在专家组的核心成员指导下起草的。本书主要作者是 Adrian Phillips，核心成员包括 Mike Beresford, Jessica Brown, Prabhu Budhathoki, Brent Mitchell, Peter Ogden, Guillermo Rodriguez, Giles Romulus 和 Bob Wishitemi。专家组其它成员有 Marilia Britto de Moraes, Susan Buggey, Mirek Kundrata, Nora Mitchell, Richard Partington, Fausto O. Sarmiento 和 Guy Swinnerton，他们都被邀请参加对草案的讨论，其中部分人员提供了案例研究。提供案例研究的专家还包括：Alejandro Argumedo (Indigenous Peoples' Biodiversity Network), Kevin Bishop (Cardiff University), Sabine Schmidt (GTZ, Mongolia) 和 Sue Stolton (Equilibrium)。Mike Beresford 是附录 2 的主要作者。

其它对内容提出建议或通过其它方式提供帮助的人员包括：Peter Bridgewater (UNESCO), Anne Drost (QLF/Atlantic Center for the Environment), Vicki Elcoate (UK Council for National Parks), Phil Huffman, Ashish Kothari (Indian Institute for Public Administration), Kishore Rao (IUCN, Vietnam), Pedro Rosabal (IUCN Programme on Protected Areas), Mechtild Rossler (UNESCO World Heritage Centre), Jeff Sayer (WWF International), Zoltán Szilassy (Ministry for Environment and Regional Policy, Hungary), Stephanie Tuxill (QLF/Atlantic Center for the Environment) 和

Tomme Young (IUCN Environmental Law Centre, Bonn, Germany)。

最后，我们要感谢 IUCN 主席 Yolanda Kakabadse 为本书撰写前言。

照片由 Marilia Britto de Moraes, EUROPARC Federation, Hortobágy National Park, Brent Mitchell, Niagara Escarpment Commission, Adrian Phillips, Sabine Schmidt, Martin Schneider-Jacoby, Rosie Simpson, Guy Swinnerton 和 Ken Taylor 提供。

缩略语和缩写词

APA	环境保护区（巴西）
AWF	非洲野生自然保护基金会
BZ	缓冲区
BZDP	缓冲区开发委员会（尼泊尔）
CAP	共同农业政策（欧盟）
CBD	生物多样性保护公约
EIA	环境影响测评
ELC	欧洲陆地景观保护公约
EPOPA	促进非洲有机产品出口计划
EUROPARC	原欧洲联邦自然与国家公园联合会
FAO	联合国粮农组织
EA	环境测评
EU	欧洲联盟
FPSN	圣玛塔内华达山基金会（哥伦比亚）
FWAG	农业与野生动植物咨询机构（英国）
FSC	森林管理员理事会
GGSNP	蒙古格万塞汉戈壁国家公园（蒙古）
ICOMOS	国际历史遗址理事会
ICEPA	康普利达岛环境保护区（巴西）
IUCN	国际自然与自然资源保护联盟
LPA	地方计划署（英国）
MSC	海洋船员理事会

NCC	国家资金管理委员会（加拿大）
NGO	非政府组织
NPA	国家公园管理局（英国）
RCNP	皇家 Chitwan 国家公园（尼泊尔）
RDR	农村发展条例（欧盟）
SIDS	发展中小岛国
SNUC	国家自然保护体系（巴西）
SPBCP	南太平洋生物多样性保护计划
SPREP	南太平洋地区环境保护计划
UN	联合国
UNDP	联合国发展计划署
UNEP-WCMC	联合国环境计划署—世界环境保护与监测中心
UNESCO	联合国教科文组织
WCPA	世界保护区委员会
WHO	世界卫生组织
WWF	世界自然基金会（北美世界野生动植物保护基金会）

前 言

世界自然保护联盟（IUCN）一直站在世界保护区工作的前沿，至今已有 50 多年的历史了。该组织可谓是这个领域的领导者、指南的确立者，以及专业资源库。最重要的是，该组织不懈地倡导一种观点，即我们这个日益拥挤的世界应该留下一些未遭受过破坏的地方，以满足人类和自然的需要。

可以肯定，有些地方的自然环境大体上保护良好，但这还远远不够。受保护地区还应该包括那些有人群居住的地区。在这些地区，人与自然形成了某种平衡。这些地区和居民本身就具有极其重要的意义，他们可以教会我们大家什么是可持续生存。这种观点是世界自然保护联盟构建的保护区分类体系中的陆地与海洋景观保护区，或称作类型 V 保护区的指导思想。

建立类型 V 保护区的做法并非是件容易的事。因为处理人与自然之间的关系其实是社会所面临的一个最艰难的挑战。类型 V 保护区的管理将囊括所有一切相关问题。这些保护区也并非二级保护区，相反，它们是严格管理保护区的重要补充。的确，该是保护陆地景观的时候了。世界自然保护联盟非常乐于促进保护区更广泛地造福人类，提高管理水平。2003 年在南非德班召开的第五届世界公园大会上，世界自然保护组织的领导们将回顾 10 年来保护区所取得的成就以及我们将来所面临的巨大挑战。要想保护好现有的野生动植物自然环境以及我们人类居住的环境，世界自然保护组织要与全球一道，研究出新方法和全新的工作方式保护我们的地球。我希望类型 V 保护区的方法将成为这个战

略中的一个重要因素。

因此，我高度评价“世界自然保护区委员会类型 V 保护区专家组”制定如何管理这些区域指南的工作。这将作为在德班会议之前几个计划内工作成果之一。我非常高兴这一指南的及时出版，为发展中国家建立类型 V 保护区提供了强有力的例证。这将真正起到拓宽视野，了解真正的类型 V 保护区的作用。如果这里的建议和意见被采纳，将会对全球那些重要陆地景观内的环境规划、管理以及居住都大有益处。

Yolanda Kakabadse

于厄瓜多尔·基多

2002 年 9 月

目 录

献辞	iii
致谢	iv
缩略语和缩写词	vi
前言	viii
1 引言	1
1.1 出版背景	1
1.2 该指南目标	3
1.3 指南构架	3
2 背景——类型 V 保护区简介	5
2.1 景观的概念	5
2.2 IUCN 保护区管理分类	7
2.3 数据资料	11
2.4 陆地景观保护的主要特点	13
2.5 “应运而生”法	14
3 类型 V 保护区规划	19
3.1 规划原则	19
3.2 法律法规	21
3.3 类型 V 保护区遴选	25
3.4 类型 V 保护区、邻近区及其生物区规划	28
3.5 类型 V 保护区、国际公约与分类	30
3.6 保护区边界	35

3.7 当地社区与其它利益相关者的参与	37
3.8 建立公众及政治支持体系	40
4 类型 V 保护区管理原则	42
4.1 类型 V 保护区管理总则	42
4.2 类型 V 保护区管理的十二条原则	42
5 类型 V 保护区管理政策	47
5.1 类型 V 保护区管理总体目标	47
5.2 保护区居民作用政策	49
5.3 农、林、渔业资源使用政策	61
5.4 土地使用规划政策	82
5.5 环境保护政策	88
5.6 旅游、公共意识、教育、信息以及景区解说政策	99
5.7 促进资源可持续性利用的补充政策	106
6 类型 V 保护区管理程序与规划	109
6.1 引言	109
6.2 社区介入与参与	110
6.3 管理计划地位、范围、形式和内容	113
6.4 管理计划：准备	114
6.5 监测、评估及适应性管理	119
6.6 支持管理的项目与计划等	120
7 类型 V 保护区行政管理手段	124
7.1 行政管理机构	124
7.2 雇员	126
7.3 财务	127
7.4 信息管理与信息技术	129
附录 1	131
附录 2	134
参考文献	140

1 引言

1.1 出版背景

我们需要保护区给我们带来价值和利益。这类地区大致有两类：一类是将重点放在保护自然方面（尽管这个工作通常也需要当地居民的配合），另一类是将重点放在维护人与自然的关系到上。正是这种“人与自然一体”的观点才体现了“陆地景观保护”即类型 V 保护区的核心。

近年来，尽管陆地景观保护工作主要集中在欧洲，但在世界其它地区，无论是发达国家还是发展中国家，无论是小的岛国还是面积辽阔的大国也都将开展起来。许多地区，尤其是发展中国家及地区，非常具有陆地景观保护的潜力。它们有着丰富的自然资源和文化价值，可以成为可持续发展的典范。随着自然（或近似自然）的生态系统的迅速消失或变化，保护好对生物多样性至关重要的其它地区显得尤为重要。

因此，在采取可持续发展的方法时，各国需要有长远观点，如果有重要地区需要严格保护，也应将人居环境包括在保护区体系中。尤其要考虑将类型 V 保护区模式作为认识和鼓励可持续使用自然资源的一条路子，在人居久远的地区进行推广，并且要支持当地社区居民所采用的可持续发展具体做法。

发展中国家面临的挑战尤其多，减轻贫穷，为人民创造更好的生活前景，帮助保护和发扬当地的文化与自然，以抵制全球化

的负面影响。这些问题通常在农村弱势群体中尤为突出。类型 V 保护区模式可以帮助强化社区功能以抵制和战胜这些外来的压力，在具有责任感的社会尤其如此。

需要强调的是：在这些指南和准则中，没有一条旨在削弱严格保护区的重要性。其实，对生物多样性丰富地区以及世界现存的受到威胁的自然生态系统和物种的保护更加严格了，并要求采取其它注重人居环境的措施加强对这类地区的保护。

因此，世界自然保护联盟希望鼓励世界各国政府和其它部门建立并管理好类型 V 保护区，在拓展保护区生物多样性保护和可持续发展方面充分发挥作用。这些指南和准则旨在这方面发挥作用。为了这些指南和准则的问世，世界自然保护联盟为此进行了 15 年以上的工作。

1987 年，世界自然保护联盟与英国联合在英格兰的湖区召开了一个陆地景观保护研讨会，次年便产生了世界自然保护联盟大会决议。该决议敦促各国政府与其它机构更加关注类型 V 保护区。1990 年在英国威尔士的阿伯里士威斯成立了国际陆地景观保护中心。1992 年，作为向第四届世界国家公园和保护区大会献礼，世界自然保护联盟出版了《陆地景观保护政策制定与计划指南》，该书由已故的 P.H.C.Lucas 撰写。同时，世界遗产保护委员会也同意将文化景观类纳入世界遗产保护公约。

从那以后的重要发展阶段：

- ❖ 世界自然保护联盟出版了类型 V 保护区管理指南（1994），将类型 V 保护区（先前为“陆地/海洋景观保护区”）与其它类型的保护区列为相同地位。类型 V 保护区指南的具体建议见附录 1；
- ❖ 1996 年在加拿大的蒙特利尔召开的第一届世界自然保护联盟大会上，与类型 V 保护区相关的私有土地保护采纳了一项决议（1.33）；
- ❖ 1999 年 6 月在美国的佛蒙特，世界自然保护联盟与世界自然环境与保护研究所的 QLF / 大西洋中心联合资